

EUSKAL ERRIA

REVISTA DECENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

Redacción y Administración:
SAN JOSE 1168

Redactor:
PEDRO PARRABÈRE

Los artículos relacionados con
"Euskal Erria" antes de su publi-
cación, son aprobados por el Honora-
ble Consejo Directivo.

MEMORIA

del Consejo Directivo de "Euskal Erria" corres-
pondiente al período 1916-17

Ejercicio V

HONORABLE ASAMBLEA:

Ha terminado ya nuestro Ejercicio co-
rrespondiente a los años 1916-17. De
acuerdo con una de las cláusulas regla-
mentarias, os daremos cuenta de lo que
se ha realizado en favor de «Euskal
Erria» que se encuentra en estado de
prosperidad.

~~Y como antes de recibir nuestra~~ misión nos
complacemos, los miembros del Consejo
Directivo, en consignar con íntima satisfac-
ción que ~~comenzamos~~ con su per-
severancia, han contribuido a la consolida-
ción de «Euskal Erria», a fin de que ésta
cumpliera su vasto plan accionario. Y pre-
ciso es observar que el registro de los
consocios se ha mantenido en un plano
~~superior~~ ~~teniendo~~ los ~~datos~~ producidos

por diversas circunstancias, especialmente
por la profunda crisis que viene acentuán-
dose con rasgos cada vez más señalados
en estos últimos años, debido a la conflagra-
ción europea que subvierte muchas posicio-
nes y paraliza el comercio internacional. Nos-
otros, por fortuna, podemos considerarnos
felices porque nuestra causa baska ha en-
contrado eco simpático entre nuestros
consocios que acompañan con su adhesión
el estado próspero de «Euskal Erria».

Para ello han contribuido eficazmente,
además, la digna Comisión de Señoras con
sus Sub-Comités, la Comisión de Be-
neficencia e Instrucción, la Comisión de
Fiestas con la Auxiliar Femenina, cuyos
elementos trabajaron en forma entusiasta
por el engrandecimiento de la corporación
a que pertenecen.

Uno de los actos importantísimos realizados en el Ejercicio que termina, ha sido la adquisición de nuestro terreno social sito en Matvín de acuerdo con la Asamblea General Extraordinaria convocada al efecto y cuyos detalles generales se hallarán en el cuerpo de la presente exposición. Como se recordará, su inauguración oficial realizada el 29 del pasado Abril, causó la mejor impresión entre nuestros consocios.

No nos toca a nosotros elogiar los beneficios que reportará a «Euskal Erria» la adquisición de nuestro terreno que ya ha comenzado a ser el centro de las reuniones fraternas entre los consocios, pues allí, dominicalmente, presenciábamos hermosas reuniones que tienen la virtud de animar el corazón y predisponer el espíritu a la tranquilidad que proporciona un recreo social llamado a ejercer gran influencia en nuestra colectividad. Además, en él, se levantarán un día los establecimientos de enseñanza y protección y podemos declarar aquí que, dentro de pocos años, nuestro terreno, dada su posición, valorizará más.

Al presentaros este informe en el que reflejaremos lo realizado en el Ejercicio que fenece, pasamos a la exposición de los hechos:

Asamblea de elecciones

Esta se realizó en nuestra sede social de la calle San José N.º 1168, el 27 de Mayo de 1916, con asistencia de buen número de asociados. Presidió el acto el señor Beltrán Bidegaray. Después de sancionarse el acta de la Asamblea anterior, fué aprobada la Memoria que se presentaba a la Asamblea con los informes de las demás comisiones y el de la Administración de la Revista, como también todos los balances. La Asamblea, unánimemente, tributó un aplauso a la fecunda labor que realizara el Consejo cuyo período terminaba.

De inmediato se procedió a la elección

del nuevo Presidente, como también de los miembros que debían integrar el Consejo Directivo. La Mesa designó una Comisión de Escrutinio compuesta por los señores Alfredo Rodríguez Berjot, Manuel Mujica, Fermín Hernandorena y Felipe Lasarte.

Todos los asociados Activos que habían firmado el libro de asistencias, fueron depositando su voto en la urna a medida que eran llamados.

Dióse lectura, acto seguido, al siguiente informe que presentaba la Comisión de Escrutinio:

Honorable Asamblea:

«Los abajo firmados constituidos en Comisión de Escrutinio, cumpliendo con el cometido que le ha sido impuesto, tienen el honor de declarar:

Que verificado el cómputo de votos de la presente elección, se ha obtenido el resultado siguiente:

(77). Setenta y siete votos para Presidente lista denominada «Betí Aurrera.»

(70). Setenta votos para miembros del Consejo Directivo la lista denominada «Bruno Mauricio de Zubizarreta.»

Y en lista sin título obtuvieron votos los siguientes consocios:

Dos el señor Angel Magirena, uno el señor Juan Lefort, uno el señor José M.ª Lizarraga, uno el señor Domingo Davigneau, uno el señor Juan B. Bidegaray (hijo), uno el señor Hilario Garayalde.

Corresponde, por lo tanto, proclamar Presidente a don Luis San Martín que obtuvo el voto por unanimidad de sufragios.

Para integrar la Comisión Directiva los señores, como Titulares:

Don Beltrán Bidegaray, don Domingo Larralde, don Juan A. Harembure, don Francisco Goñi, don Lorenzo Zabaleta y don Francisco Garayalde.

Suplentes: don Pedro Frantchez, don Juan P. Aguerre, don Roberto Lobigorri, don Matías Gamboa, don Félix Baráibar y don Juan Zubizarreta.

Para la Comisión Fiscal: Titulares: don Braulio Tanco y don Pedro Bidart.

Suplentes: don Esteban Salaberry y don José Mariezcurrena.

Hacemos constar que siendo ochenta y siete las personas asistentes a esta asamblea en carácter de socios activos, se han abstenido de votar para

Presidente (diez) y por miembros del Consejo Directivo (diez y seis).

Esta Comisión aconseja que las balotas sean eliminadas por medio del fuego una vez realizado el objeto de ellas. — Montevideo, 27 de Mayo de 1916. — *Alfredo Rodríguez Berjot. — Manuel Mujica. — Felipe Lasarte. — Fermin Hernandorena.*

Distribución de cargos

En la sesión del 30 de Mayo de 1916, se distribuyeron los cargos en la forma siguiente:

Presidente: don Luis San Martín.

Vice Presidente: don Fernando Parra-
bère.

Secretario: don José Gorriti.

Pro Secretario: don Bernardo Irigoyen.

Tesorero: don Lorenzo Zabaleta.

Pro Tesorero: don Francisco Garayalde.

Bibliotecario: don Francisco Goñi.

Vocales: don Nicolás Inciarte, don Beltrán Bidegaray, don Pedro Bercetche, don Domingo Larralde, don Juan Antonio Harambure, don Pedro Juanotena.

Convocatoria de Suplentes

Como el señor Luis San Martín que era miembro del Consejo pasara a desempeñar la presidencia, fué convocado para sustituirlo, en su carácter de titular, el suplente señor Pedro Juanotena.

—Por renuncia del señor Juan Antonio Harambure, fué convocado el suplente respectivo señor Roberto Lohigorry.

La Comisión de Beneficencia

Fuó nombrada en la sesión del Consejo del 30 de Mayo; designáronse para constituir a los siguientes señores:

Dr. Francisco Cortabarría, Pedro Bidart, Juan Harambure, Marín Etchevest, Martín J. Mariezcurrena, Sixto Dutra, Esteban Leonis, Angel Magirena y Matías Gamboa.

Administrador de la Revista

En la fecha anteriormente citada fué designado Administrador del órgano oficial de

nuestra Institución el señor don Domingo Larralde que había desempeñado este mismo cargo en el Ejercicio anterior.

Inspectores

Como Inspectores del local social fueron nombrados los señores Guillermo Irigaray y Felipe Lasarte.

Comisión de Fiestas

El Consejo Directivo, el 6 de Junio, designó para constituir la Comisión de Fiestas a los señores:

Manuel Mujica, Juan Zubizarreta, Felipe Lasarte, Fidel Garayalde, José C. Uranga, Agustín Zabaleta, Fermin Hernandorena, Juan Bombet, Guillermo Irigaray, Ignacio Arocena y Alfredo Rodríguez Berjot.

La Comisión de Señoras

A propuesta de la Comisión de Beneficencia e Instrucción se designó la Comisión de Señoras el 13 de Junio, la cual fué constituida por las siguientes asociadas:

Titulares: Baldomera I. de Zabaleta, Antonia E. de Mariezcurrena, Micaela E. de Larrainzar, Dolores S. de Gortari, Remigia E. de San Martín, Graciana A. de Argul, María N. de Moles, Leonie Espil de Soulllar, María L. de Bidart, Pascalina Etchebarne, Manuela I. de Inciarte, María G. Cortabarría, María I. de Guerra, Joaquina E. de Suquiltvide, Micaela B. de Leonis, María Elena Bercetche, Ana Harambure, Juanita Bidart, Fermina S. de Juanotena, Julia Saravi Alzugaray.

Suplentes: Juana I. de Barñibar, Joaquina I. de Juanotena, Juliana U. de West, Josefa Echeverría de Mujica, Matilde Aramendía, María C. de Irureta Goyena, Luisa B. de Harbore, María E. de Bidegaray, María S. de Eyheragaray, Martina B. de Etchebarne, María Julia Gascue, Clara I. de Cohas, Clara Juanotena, María Antonia

Machicote, Dolores S. de Elorza, Anita B. de Labat, María Sofía Halty, Emilia O. de Grange, María E. Ospitaleche, Amalia Bidegaray.

La entrada a las fiestas

En la sesión del 4 de Agosto de 1916, el Consejo acordó conceder la entrada a los hijos de los asociados menores de 18 años, siempre que el asociado respectivo solicite las entradas, con anticipación al día de la fiesta, en Secretaría.

Reglamentación de la Comisión de Señoras

El 4 de Agosto fué aprobada la Reglamentación de la Comisión de Señoras que nos fuera presentada por la Comisión de Beneficencia e Instrucción con una recomendación expresa de la mencionada Comisión de Señoras.

Maestros de música

El 22 de Agosto fueron nombrados — sin compromiso alguno para la Institución — los profesores señores don Tomás Mujica y don Luis Aseguinolaza como *Maestros de Música* de «Euskal Erría», cuyos nombramientos fueron comunicados a los interesados por Secretaría.

La adquisición del terreno

En la sesión que celebró el Consejo el 12 de Septiembre, se acordó la compra del terreno social sito en Malvín. Aunque cuando este Consejo tenía amplias facultades para realizar esta operación en favor de «Euskal Erría» conforme lo establece uno de los artículos de sus Estatutos, no obstante, para su propia satisfacción determinó — previa comunicación a la Comisión de Beneficencia e Instrucción — convocar Asamblea General Extraordinaria para obtener la confirmación de su resolución.

Al dar cuenta de ésta, decía nuestro órgano oficial el 20 de Septiembre de 1916:

«En diversas ocasiones, en estas mismas columnas, informamos a nuestros consocios y consocias que nuestra Institución se encontraba en un estado de franca prosperidad y que el H. Consejo Directivo venía estudiando las propuestas de venta de los terrenos para los fines que persigue nuestra «Euskal Erría».

Como se recordará, ya el año pasado, habíase designado una ~~comisión~~ *comisión especial encargada* de visitar los terrenos que se nos ofrecían la cual cumplió su cometido.

Las promesas que se formularan en varias oportunidades relativas a la adquisición del terreno social, ya han tenido su confirmación en los hechos.

Después de madura deliberación, en la sesión celebrada por nuestro meritorio Consejo Directivo el martes 12 del que rige, POR UNANIMIDAD, se resolvió adquirir el terreno para «Euskal Erría». El compromiso de compra se hizo *ad-referendum*.

Preciso es hacer constar que el terreno fué visitado por los miembros del Consejo Directivo, los cuales lo encontraron admirable para «Euskal Erría», por sus buenas condiciones, y, sobre todo, por su área; todos sabrán que para los fines que persigue nuestra Institución era indispensable un terreno amplio, que en lo porvenir sirviera para levantar en él los establecimientos de enseñanza y protección, es decir, la «Euskal Echea» del Uruguay.

~~Al tomar esta resolución el Consejo Directivo~~ cumple con un deber indispensable para el progreso de nuestra corporación, por cuanto con esta operación, comenzará a cumplirse el programa de acción que debe desenvolver «Euskal Erría» de acuerdo con las aspiraciones de nuestra colectividad».

Asamblea General Extraordinaria

Vamos a reproducir, en sus partes generales, el acta de la Asamblea General Extraordinaria convocada para confirmar la resolución del Consejo referente a la compra del terreno social:

«En la ciudad de Montevideo, a los veinte y un días del mes de Septiembre del año 1916, en el local social de la calle San José N.º 1168, se reunió en Asamblea General Extraordinaria la «Euskal Erría», bajo la presidencia del Sr. Luis San Martín, acompañado en el estrado por los señores miembros del Consejo Directivo don Fernando Parrabère, don Lorenzo Zabaleta, don Nicolás Inciarte, don Francisco Garayalde, don Pedro Juanotena, don Bernardo Irigoyen, don Pedro Bercetche, don ~~Don~~ *Don* Domingo Larrañaga, don José Go-

riti que actuó como Secretario y el Redactor de la Revista.

Se dió lectura al acta de la sesión anterior, de fecha 27 de Mayo de 1916, la cual fué aprobada sin observación.

El Sr. Presidente comunica a los asociados las causas que motivaron la convocatoria de la Asamblea General Extraordinaria, que no eran otras que la de confirmar la resolución del Consejo Directivo de fecha 12 del actual mes de Septiembre para la adquisición de los terrenos.

He aquí sus palabras:

HONORABLE ASAMBLEA:

« Por más que es un deber sagrado de cada uno de los asociados de nuestra querida Institución concurrir a la cita de honor para la que han sido invitados, el Consejo Directivo que tiene a mucha honra desempeñar lo mejor posible el cometido que la anterior Asamblea General le impuso benévolamente, se cree en el deber de agradecer a todos los consocios su concurrencia a este llamado.

Sabéis muy bien cuál es el motivo de la cita.

Se trata de complementar la obra importante impuesta por nuestros Estatutos, la cual consiste en la adquisición de un terreno adecuado para implantar en él nuestra verdadera casa, donde en día no muy lejano brindemos asilo piadoso a todos los baskongados que por distintas causas no puedan bastarse a sí mismos y necesiten del apoyo ajeno; allí encontrarán ese asilo todos, sí, como confío, nuestra Institución sigue su marcha triunfal protegida por los nobles sentimientos de todos

También servirá para congregarnos con nuestras madres, esposas e hijos y para vincularnos fraternamente sin echar de menos la parte recreativa, tan necesaria en la vida para proporcionar un poco de expansión al espíritu.

Ha sido una preocupación constante entre los Consejos Directivos que nos han sucedido, esta adquisición, ~~que ninguno de los terrenos propuestos~~ llenaba las aspiraciones perseguidas; sin embargo, creemos haber dado con la solución deseada y aunque nuestros Estatutos nos autorizaban ampliamente, no hemos querido finiquitar la operación y sólo nos hemos contentado a adquirirlo ~~institucionalmente, es decir, adquiriéndolo, sometido~~ ahora a la Honorable Asamblea, nos preside su aprobación.

El costo de esta propiedad ~~que comprende un área~~ de 10 hectáreas y 1307 m. cbs. o sean 18 cuadras y media largas, es de \$11.000, teniendo que pagar ~~únicamente la comisión de práctica que se le~~ ~~asignado en la suma de \$ 100 al Sr. Trevelyan,~~ intermediario de esta operación, quien espontá-

neamente se ha ofrecido a vender en la Bolsa de Comercio los \$ 12.000 nominales que la Sociedad tiene en Títulos de la Deuda del Interior, Títulos que en el día se cotizan a un tipo superior al de la par. Con esta compra se dará cumplida satisfacción al deseo bien noble de nuestros asociados y sobre todo a nuestras muy dignas asociadas que tanto han contribuido con sus sacrificios de toda índole a la realización de este ideal, dirigidas con el beneplácito de todos por las Comisiones de Damas bajo las presidencias de señoras de tan relevantes méritos y sacrificios como doña Manuela I. de Inciarte y doña Baldomera I. de Zabaleta que a su vez han sido muy bien secundadas en sus tareas por todas las compañeras de Comisión y por los Sub-Comités de la Unión, Paso del Molino y Cerro. Es un acto de justicia recordar en este momento a la digna Comisión de Beneficencia e Instrucción, que con tanta diligencia y tino ha sabido asesorar siempre a la Comisión de Señoras.

Los motivos que han impulsado a este Consejo para aconsejar la compra del bien inmueble los expresaré concisamente:

- 1.º El terreno es adecuado para los fines que persiguen nuestros Estatutos.
- 2.º El momento para su adquisición es oportuno debido a la baja operada en todos los bienes inmuebles y nos hemos apresurado a la compra en vista de la reacción que se inicia.
- 3.º El hecho de estar alquilado facilita su adquisición pues no recargará el presupuesto social.
- 4.º Las opiniones obtenidas por los miembros del Consejo de personas radicadas en los alrededores así como de asociados que son vecinos radicados por esos contornos son favorables.
- 5.º A pesar de que el arroyo Malvin cruza el terreno, éste no es anegadizo según las manifestaciones de sus actuales ocupantes y confirma esto el hecho de que existen trabajos de agricultura próximos al arroyo. *

Estas manifestaciones fueron acogidas con general simpatía.

El señor don Alfredo Rodríguez Berjot en eficientes palabras aplaudió la resolución del Honorable Consejo Directivo relativa a la adquisición del terreno; dijo que él y muchos otros asociados se consideraban felices por cuanto reconocían la actividad que desarrollaba el referido Consejo, cuyos miembros eran una verdadera garantía por su honorabilidad intachable. Tras otras consideraciones pidió a la Asamblea un voto de confianza para el Honorable Consejo Directivo de «Euskal Erría», al par que la autorización correspon-

La Asamblea, por unanimidad, dió su voto de confianza al Consejo en una prolo...

El señor don Angel Magirena, a fin de evitar interpretaciones erróneas, por si fuera dudosa la voluntad del Consejo para la compra del terreno...

Acto seguido el señor don Nicolás Inciarte, manifestó que una Comisión especial había sido designada hace dos años, la cual estudió con toda

Como nadie hiciera uso de la palabra, el Presidente puso a votación de la Asamblea General si se autorizaba la compra.

De inmediato aquélla saludó al Consejo y demás Comisiones con un largo aplauso.

Para realizar esta operación, el Consejo solicitó la autorización de la Asamblea, la que fue concedida con general aplauso. »

Los Títulos de « Euskal Erría » se vendieron a \$ 100, 90 el ciento, cuyo importe, hasta la compra del terreno, fué depositado en el Banco de la República.

El terreno se escrituró el 19 de Octubre. Representaron a la Institución los señores Presidente, José Gorriti y Lorenzo Zabaleta. La escrituración la realizó gratuitamente el conocido Escribano y consocio señor José S. Gascue.

Ante la Escribanía del señor Ignacio Ar-
cos Ferrand se firmó la escritura de arren-
damiento de una parte del terreno social

El Consejo, en el contrato, señaló la ex-
posición de dos hectáreas y el camino me-

El Consejo, en el contrato, señaló la exención de dos hectáreas y el camino necesario para la realización de sus actos. Cuando «Euskal Erría» necesite más amplitud en el terreno para el cumplimiento de sus planes, podrá disponerlo reduciendo el pago mensual del arrendatario. El plazo del arriendo es de cinco años a contar desde el 20 de Noviembre de 1916; el arrendatario abona, por concepto de alquiler, veinte pesos mensuales. En el acta N.º 198, sesión del 21 de Noviembre del referido año, queda transcripto íntegramente el contrato referido.

Nuestros asociados conocerán las obras que se han realizado en nuestro terreno social. Son realmente hermosos el salón de actos que ha sido forrado totalmente, la amplia cocina, el lavadero especial, la habitación destinada a las damas y otra para los asociados, los cuartos de depósito y demás secciones de no menor importancia, con el aljibe bien construido.

Se confirmó la resolución de que, al presentarse la solicitud de ingreso a «Enskal Erría» se acompañe un peso como cuota correspondiente.

El Consejo determinó que, en lo sucesivo, cuando uno de los titulares renuncie — ya fuere en el Consejo como en cualquiera otra comisión — le corresponda ocupar el mismo puesto al primer suplente, teniendo en cuenta su misma nacionalidad.

Sobremanoera complacido este Consejo confirma las declaraciones formuladas en otros

Ejercicios con respecto a la utilidad e importancia de nuestro órgano oficial, la Revista EUSKAL ERRIA, que decenalmente visita los hogares de nuestros asociados, consocias, etc. Con fidelidad ha reflejado el movimiento de la Institución en sus diversas secciones y ha constituido y constituye un poderoso auxiliar para llevar a conocimiento de los mismos el movimiento general de la corporación.

Relaciones cordiales

Como un acto de consecuencia, dejamos constancia de que «Euskal Erria» mantiene relaciones cordiales con las Instituciones baskongadas de Buenos Aires, como también con todas las de esta capital.

La Biblioteca social

En el presente Ejercicio, el Consejo Directivo trató de fomentar la Biblioteca social. Algunos asociados donaron obras, cuya generosidad fué consignada oportunamente. No se han catalogado aún las mismas, en virtud de que se esperan algunas que han sido encargadas a Euzkadi por intermedio del señor José María Lizarraga, quien las enviará como una donación a «Euskal Erria».

Las sesiones del Consejo

Se han realizado con entera regularidad y con asistencia de la mayoría de los miembros. Lo tratado en ellas fué consignado en actas y en nuestro órgano oficial.

La cobranza

Ha estado a cargo del señor Juan Mazzarocchi que ha cumplido su misión con honradez y puntualidad.

HONORABLE ASAMBLEA:

Estos son los trabajos que ha realizado este Consejo en cuyas funciones termina.

«Euskal Erria», Institución de confraternidad baskongada, ha desarrollado su misión con éxito creciente. Todos debemos velar por el engrandecimiento de la misma; es ésta una obligación que tenemos como baskos, porque nuestra corporación está llamada a un porvenir de triunfos por la virtualidad de sus principios. Cobijémonos siempre a su sombra, porque ésta ha de recordarnos el solar lejano de la Patria amada.

Al recomendar a vuestra honorabilidad la aprobación de la presente Memoria, aprovechamos esta circunstancia para reiteraros nuestros mejores sentimientos fraternales.

LUIS SAN MARTIN, Presidente;
Fernando Parrubère, Vice-Presidente;
José Gorriti, Secretario;
Bernardo Irigoyen, Pro-Secretario;
Lorenzo Zabaleta, Tesorero;
Francisco Garayalde, Pro-Tesorero;
Francisco Goñi, Bibliotecario;
Nicolás Inciarte, *Beltrán Bidegaray*, *Pedro Beretche*, *Domingo Larralde*, *Pedro Juanotena*, *Roberto Lohigorry*, Vocales.



Indice de los asociados de "Euskal Erría"

SOCIOS ACTIVOS

A

- 40 Arocena Ignacio
- 81 Aguerre Juan P.
- 120 Artenga Telesforo
- 135 Astiz José
- 136 Astiz Julián
- 137 Astiz Angel
- 176 Ardaiz Fabriciano
- 185 Allende Marcelino
- 196 Apesteguy Domingo
- 218 Arbiza José
- 336 Arambel Antonio
- 350 Aguirre Mariano
- 377 Alduncin Juan M.
- 437 Arregui Escondeur Guillermo
- 448 Arrizabalaga Pedro I.
- 516 Aramburu Domingo
- 553 Amatriain Goñi Patricio
- 592 Aizecorba Felipe
- 609 Apesteguy Martín M.
- 633 Aizaldi Francisco
- 655 Ayphassorho Juan
- 662 Aguerre Félix B
- 672 Artagaveytia Eduardo
- 681 Aseguiñolaza Luis
- 695 Arínaga Manuel
- 717 Aiscar Arnaldo
- 718 Aiscar José
- 755 Arguer Ignacio
- 756 Aranguren Pedro
- 973 Ardanz Rogelio
- 997 Alzugaray Juan Félix
- 1033 Alaniz Solano
- 1048 Aranguren J. H.
- 1057 Abellá y Jourdan Carlos
- 1068 Aleón José
- 1070 Aguirre, Salvador
- 1078 Allende Angel
- 1077 Arroza Federico P.
- 1107 Aguirre Pedro

- 1108 Arana Félix B de
- 1122 Aguirre Arregui Andrés
- 1125 Ariztegui Germán
- 1145 Aguirre José
- *1156 Amestoy Juan José
- *1157 Amengual Pedro
- *1159 Arruti Miguel J.

B

- 4 Bidegaray Beltrán
- 23 Bidart Pedro
- 106 Bidegaray Juan B.
- 114 Beytia Felipe
- 140 Beroetche Pedro
- 171 Bidondogaray José
- 174 Barañano Ildetonso
- 190 Bordaberry Domingo
- 191 Bordaberry Santiago
- 212 Bidart Juan Esteban
- 214 Bañales Pablo (Coronel)
- 219 Belseguy Pedro
- 312 Baráibar Félix
- 384 Berterreche Juan
- 458 Balparda Secundino
- 479 Bidegaray (hijo) Juan B.
- 486 Balparda Pedro José
- 498 Bombet Juan
- 515 Bidart Miguel
- 545 Bidart Juan Bautista
- 613 Bidegain Pedro
- 622 Bergara José (Presbítero)
- 659 Bordabehere Bernardo
- 674 Bouzout Bautista
- 709 Bordabehere Juan
- 838 Bordabehere Juan
- 945 Bordegarny Juan
- 1078 Beramendi Hilario
- 1144 Badiola Angel
- *1150 Bidart Carlos

* Significa que no podrán votar en la próxima Asamblea General si su inscripción es reciente. Como es lógico, para ejercer este derecho, se requiere haber alcanzado los 18 años antes de la realización de la Asamblea.

C

- 45 Ciganda Pedro M.
 324 Chutia Bernardo
 409 Candina Doroteo de
 503 Cazeaux Eugenio J.
 530 Catalina Bernardino
 536 Cortabarría Francisco
 650 Candsu Felipe
 728 Cardonnet Raúl P.
 939 Casterán Adolfo
 *1162 Changala Juan

D

- 29 Duvigneau Domingo
 294 Darnaud Fernando
 474 Dubois Bautista
 496 Darrionmerlou Bautista
 726 De Pablo Marcos
 759 Da Silveira Amaro P.
 1110 Donamari Adolfo A.
 1141 Duarte Echeverría Rogelio
 1142 Dupuy Alejandro

E

- 169 Eguiluz Antonio
 313 Echevarría Domingo
 321 Elichiribehity F. A.
 337 Elizalde Domingo
 400 Etcheverry V. G. (Coronel)
 419 Echezarreta José María
 441 Erramuzpe Juan
 504 Etchepareborda Aguerre
 505 Echenique Urbano
 508 Erica Andrés
 554 Eyherachar Gerónimo
 564 Etchevest Martín
 575 Echandy Miguel
 757 Ertortegui Juan
 761 Errecart Juan
 762 Errecart Pedro
 803 Etchemendy Fernando
 811 Etchevest Alberto
 923 Etcheverry Gualberto
 961 Erruñan Heracleo
 967 Echechague Lucas
 971 Echeve Larrea Francisco
 1030 Erramuzpe Etcheverry Juan C.
 1089 Etchemendy Pedro Jacobo
 1094 Echevarría Miguel
 1098 Etchemendy Pedro

- 1099 Echeagaray Mario
 1133 Eyheragaray Juan P.
 *1151 Echenique Luis

F

- 158 Frantchez Pedro
 714 Figoli Juan
 715 Figoli Alberto

G

- 2 Goñi Francisco
 17 Garmendia Juan
 27 Garayalde Antonio
 42 Garayalde Fidel
 43 Garayalde Francisco
 68 Garayalde Hilario
 98 Garmendia Caminos Ignacio
 175 Garayalde José
 177 Gascue José S.
 213 Galarraga Miguel
 365 Gorriti José
 438 Gascue José
 487 Goñi Manuel
 691 Grange Alberto
 730 Goyeneche Mario
 731 Goyeneche Carlos
 736 Goberna Enrique
 770 Gamboa Matías
 771 Goyorza Juan
 772 Garra Alejo C.
 909 Garmendia Francisco
 910 Garmendia Juan María
 911 Garmendia Dionisio
 946 Gurrutxagus Pedro
 996 Garciandía Constanicio
 1054 Gortari Manuel
 1095 Garra Roque
 1116 Graquitarrena Tomás
 1120 Güenaga Domingo
 1138 Gorriti Rodolfo

H

- 12 Hernandorena Fermín
 22 Halty Luis
 80 Harambure Juan
 88 Huarte Angel
 301 Harambure Pedro
 447 Harambure Tissier Juan
 537 Harriet Lorenzo
 606 Harisparu Arocena B. (Presbítero)

- 624 Hualde Tomás
703 Haristoy Felipe
773 Haramburu Juan Antonio
1060 Harriet (hijo) Lorenzo

I

- 16 Irujo Ramón
101 Irigoyen Bernardo
117 Iruarte Nicolás
163 Irureta Goyena Ignacio
168 Iruiz Juan
209 Idarte Pedro
280 Irolart Pedro
281 Irolart Juan
403 Irueta Lorenzo A.
469 Irigaray Miguel
492 Ibarburu Joaquín
502 Igoa José
576 Indart Juan
677 Idiarte José
680 Iturbide Juan
702 Izuiñerres Joaquín
729 Iribarne Martín
739 Irigaray Guillermo
776 Idiarte Borda Guillermo
784 Ibarburu José S.
788 Ibarburu Joaquín S.
810 Isasa Adolfo
826 Irigoyen Pedro
933 Irigoyen Antonio
948 Irigaray Pedro
977 Idiategoity Gregorio
999 Irola Pedro
1012 Irujo Andrés
1052 Ibarburu Marcos
1061 Ibarburu Joaquín (hijo)
1082 Irureta Goyena José
1115 Iruarte Sebastián
1118 Ibarra Joaquín
1130 Irujo Tomás
1132 Ibarra Miguel

J

- 69 Juanotena Pedro
320 Jauregui Felipe
772 Juanotena Juan

L

- 9 Lizarraga José María
36 Lizarra Felipe
66 Larrañaga José

- 67 Lizarraga José
82 Leonis Esteban
178 Legorburu Pedro
227 Lizarraga José
250 Larrea Tiburcio
257 Labaca Julián
331 Lizundia José Antonio
420 Lataste Amalio
423 Larrayoz Bernardo
424 Larrayoz Ignacio
513 Larrañaga Domingo
523 Laxalde Pedro
567 Lefort Juan
588 Lohigorry Roberto
589 Lohigorry Alfredo
593 Leandiz Raymundo
595 Laxalde Domingo
603 Lohigorry Arturo
749 Laborde Félix R.
751 Lacau Martín
959 Larragueta Martín
960 Lecumberri Gregorio
1032 Lescarboura Augusto Leopoldo
1085 Latorre Ventura
1127 Laborde Gustavo
1134 Lacado Landa Julián

LL

- 491 Llaguno Juan

M

- 11 Magirena Ángel
46 Mariezcurrena Martín J.
89 Mariezcurrena Antonio
112 Mendizábal Andrés
132 Mariezcurrena José
133 Mariezcurrena Ramón
199 Maisterra Juan
265 Mujica Manuel
286 Mochó Juan
343 Machicote Miguel
346 Munné Enrique
397 Miquea Jacobo
443 Martínez Jauregui Eduardo
463 Mendiola Ascensio
679 Martirenó Alberto
730 Mendy Santiago
842 Montenegro Fermín
981 Mariezcurrena Pedro M.
1031 Maimo Sarrañu Jaime
1047 Mugica Francisco (Presbitero)

N

- 656 Nosedá Carlos
987 Navarro Eduardo

O

- 24 Odrizola José M.^a
119 Ospitaleche Pedro
154 Ormaechea Marcos
291 Otegui Antonio
292 Otegui Miguel
332 Olaiz Agustín
549 Otegui Fabián S.
574 Olaso Agustín
615 Onabehere Pedro
653 Oscar Pedro M.
654 Osacar Fermín

P

- 32 Parrabère Pedro
52 Parrabère Fernando
173 Ponce de León Rodolfo
385 Palau Martín
1131 Pintado Hilario

R

- 99 Rethén Miguel
159 Raissignier Juan
402 Rodríguez Berjot Alfredo
612 Raffo Héctor
1148 Rial Fernando
*1155 Recalde Juan
*1158 Antonio M. Raissignier

S

- 5 San Martín Luis
10 Sánchez Calles
30 San Martín Basilio
67 Salazar Francisco
115 Suquillo Juan
202 Salazar Esteban
295 Salazar Juan P.
301 Salazar José M.
473 Scanavino Roberto
558 Sathueta Bernardo J.
626 San Martín Miguel
636 Storace Enrique
637 Storace Martín

- 638 Storace Nicolás
639 Storace Alberto
641 Storace José
694 Salaverría Francisco
931 Saint Hilaire Bernardo
982 Saratsola Baldomero F.
1088 Suárez Pedro
1090 Salaverría y Fernández Francisco
1103 Seré Héctor A.

T

- 344 Tornaría Martín
430 Tanco Braulio
795 Tolosa Enrique M.
1040 Toyos Esteban
1081 Tellechea Baldomero

U

- 48 Uranga José C.
310 Urroz José M.
330 Urriticoechea Elías
528 Uruburu Vicente de
1087 Urrestarazú Gualberto
*1153 Ugartemendía Pedro

V

- 38 Vizcarret Mamerto
201 Ventura Francisco
490 Vidal Germán (Presbítero)
1059 Vizcaino Arturo
1083 Vidaurreta Ramón

Y

- 422 Yustado Ignacio
534 Yriart Juan

Z

- 1 Zabaleta Lorenzo
25 Zubizarreta Juan
83 Zabaleta Agustín
84 Zabiría Lucas
276 Zapata Prudencio
742 Zabalata Lorenzo J. M.
850 Zabalegui Joaquín
913 Zabalán Ernesto

SOCIOS SUSCRIPTORES

A

869 Abalo Juan

B

791 Buxareo y Oribe Félix

C

733 Castro Juan
885 Caprario Francisco
906 Corcha Andrés
940 Caravia Víctor
1009 Corta Salvador

D

172 Dutra Sixto
878 Deferrari Miguel
902 Díaz Antonio
957 Darriulat Dionisio A.

E

932 Evia César

F

860 Fraga Horacio
877 Faruolo Santiago

G

721 Gil Arturo

854 González Gabriel
930 Gamberoni Antonio
1102 Gómez Carlos

I

966 Idartegaray Guillermo

M

1056 Mengotti y Lujambio Fernando

N

900 Natero Juan J.

P

799 Peixoto Eduardo

R

828 Rivero José
876 Rodríguez Silva Juan J.

S

608 Salvo Dionisio A.
901 Sanz Eduino
1008 Servetto Ramón

V

879 Vidal Enrique
903 Vilardebó Ricardo
1055 Vilardebó Benjamín E.

SOCIOS COOPERADORES

A

550 Ascheri José
684 Aicardi José E.
789 Alonso y Alonso Valentín
949 Andreoli Enrique L.
1112 Azeves (hijo) Juan
1189 Azarola Gil Samuel
1049 Aubriot J. M.

B

1074 Balparda Pedro J.

C

760 Castro Bartolomé

808 Ceriani Inocente
889 Cervecería Uruguaya
969 Crespi Máximo
1152 Caballo Mario A.

D

467 Delgado José María
1045 Delgado Adribal

E

1079 Etchegaray Alfredo
1161 Escudero José

F

801 Furrer J. C.

G

- 690 Guerra José
723 Guerra Antonio
750 Gordón Julián
819 Garfetti Luis A.
1070 García Otelio
1117 García y Santos Julio
1136 Gioscia Pascual

I

- 1128 Iglesias Luis

L

- 986 López Lorenzo J.
1096 Lamolle Juan C.
1113 Leal Ignacio
1114 Leal Felizardo
1123 Lerena Juanicó Cándido
1143 Lasala Luis G

M

- 635 Martínez Domingo
1146 Martínez Peña Nicolás

N

- 802 Neto J.

P

- 632 Pollero Pedro
763 Pan Antonio
824 Poma Miguel A.
999 Pareja Liñán Alberto
1089 Paredes Leopoldo
1135 Pitzer Luis
1160 Pratto Santiago

R

- 804 Rodríguez Eleuterio
1071 Rodríguez Ramón M.
1154 Ruaso Julio

S

- 634 Solari Juan
993 Salterain Herrera Gonzalo
1126 Saroldi Antonio L.
1129 Sánchez Antonio
1147 Silveira Pedro G.
1149 Sotero Muro

T

- 1137 Torre Villanueva Antonio

V

- 1059 Vizcaino Arturo

VIDA SOCIAL

Próxima Reunión Familiar

En nuestro terreno social

Con viva complacencia llevamos a conocimiento de nuestros asociados en general que, por iniciativa de un grupo entusiasta de asociadas que no pudieron concurrir a nuestra fiesta efectuada el 29 de abril y que constituyó un verdadero éxito, el Domingo 20 del actual se realizará en nuestra sede en Malvín, una interesante reunión familiar que comenzará a las 1 y 1/2 de la tarde. A ella podrán concurrir nuestros asociados con sus familias y las conexas con sus familias también. El número 21 de «La Transatlántica» pasa frente al terreno social: parada 2375.

No dudamos que los propósitos de tan simpáticos organizadores se cumplirán, pues son numerosas las familias que nuevamente desean concurrir a nuestro terreno, que será, en adelante, el punto central de hermosas reuniones familiares. ¡Todos, pues, a nuestra sede en Malvín, el 20 del actual!

In memoriam

Como el 30 del actual se recordará el primer aniversario del fallecimiento del que en vida se llamó Juan B. Loscarbourá (hijo), en el Templo Parroquial de la Aguada, a las 8, 8 1/2 y 9 a. m. del mencionado día, se realizarán tres misas por su eterno descanso.

Quedan invitadas sus relaciones.

Viajeros

Regresó a su estancia en Rincón de Albano después de pasar en ésta unos días el señor Bautista Dubois y su hija Marianita.

— Para Juanicó los esposos Aypharorro - Ballés.
— Procedente de Durazno se encuentra en ésta la señorita Luisa Insarrey.



Pídase el exquisito

Vermouth Oyama

Notas de "Euskal Erría"

Sub-Comité de la Unión

SESIÓN DEL 28 DE ABRIL DE 1917.

Reunieronse los miembros que constituyen el Sub Comité de Señoras de «Euskal Erría» bajo la presidencia de la señora María Jauregui de Martínez, con asistencia de las Sras. Jacinta A. de Sánchez, Gerónima N. Irigoyen, Sta. Lorenza Garruchaga, María E. Martínez; excusó su inasistencia la señorita Irma Quereñillae.

— Se leyó el acta anterior y fué aprobada.

— Después de tratarse varios asuntos relacionados con la Institución, se comentó la simpática actitud de la Comisión de Señoras de realizar un importante acto en nuestro terreno social, previo a la inauguración, lo que produjo agrado en el seno de la Comisión, y se acordó dejar constancia en actas de la felicitación que tributa a la referida Comisión por este acto.

— Se acordó concurrir en corporación a la inauguración del terreno el día 29 del presente.

— Fué presentada como socia la señora María Elizagaray de Aguirre presentada por las señoras Gerónima N. de Irigoyen y María Jauregui de Martínez, quedando incorporada a la Institución.

— Sin más asuntos que tratar se levantó la sesión a las 7 p. m.

Comisión de Fiestas

SESIÓN DEL 2 DE MAYO DE 1917.

Preside el señor Mujica y actúa como Secretario el Sr. Rodríguez Berjot. — Asisten los señores Uranga, Irigaray, Zubizarreta, Bombet, Garayalde, Hernandorena, Lacarte, Zabalza y Arocena.

— Léese el acta anterior aprobándose sin observación.

— Se da lectura a las notas recibidas de La Baskonia, del Laurak Bat, del Centre Basque Française de Buenos Aires, y una atenta nota dirigida por el Sr. Juan E. Bidart al Secretario de nuestra Comisión alusiva a la fiesta realizada últimamente.

— Acuérdase pasar una nota al Comisario de la Unión agradeciéndole todos los servicios prestados por los agentes a sus órdenes, en beneficio de los asociados, con motivo del mal estado del camino.

— Se levantó la sesión a las 11 p. m.

SESIÓN DEL 7 DE MAYO DE 1917

Preside el señor Manuel Mujica.

— Asisten los señores Uranga, Zubizarreta, Bombet, Irigaray, Arocena, Hernandorena, Zabalza, Lacarte; actuó como Secretario el señor Garayalde.

— Falta con aviso A. Rodríguez Berjot.

— Leída el acta anterior fué aprobada.

— El señor Zubizarreta presenta un estado de los gastos originados en el festival realizado en Malvin, resolviéndose pasar al Consejo Directivo con los comprobantes correspondientes.

— El señor Garayalde manifiesta que en compañía del señor Zabalza fué enviando por el señor Luis San Martín, Presidente de «Euskal Erría», comunicándoles que se había resuelto que el 20 del corriente se efectuara en Malvin una reunión familiar, ya que motivado al mal tiempo la mayoría de las familias de los asociados no habían podido conocer el terreno social el día de la inauguración; por lo tanto pedía la cooperación de la Comisión de Fiestas para el mayor éxito de la proyectada reunión; siendo aprobado dicho pedido se resuelve sesionar el viernes próximo para ultimar todos los preparativos del caso.

Consejo Directivo

SESIÓN DEL 5 DE MAYO

Bajo la presidencia del señor Luis San Martín y con asistencia de los señores Fernando Parrabere, Lorenzo Zabalza, Beltrán Bidegaray, Pedro Berceteche, Domingo Larralde, Francisco Goñi, Bernardo Irigoyen, Francisco Garayalde, José Gorriti que actuó como Secretario y el Redactor de la Revista, celebró sesión el Consejo Directivo de «Euskal Erría».

— Se aprobó el acta de la sesión anterior.

— Léense notas de la «Euskal Kheza», «Laurak Bat», P. Mendigorria, Centre Basque Français, José R. de Uriarte, de Buenos Aires; Ministros de España y Francia, todas relacionadas con sus excusaciones para la fiesta inaugural.

— Propónense como socios, los señores:

Antonio M. Raisignier, activo, presentado por la señorita Anita Franchet y don Pedro Franchet.

Miguel J. Arruti, activo, por Juan Zubizarreta y F. Garayalde.

Santiago Pratto, cooperador, por Manuel Mujica y Solano Alaniz.

José Escudero, cooperador, por el Sr. Luis San Martín y Juan P. Salaverry.

Juan Changala, activo, por Juan P. Salaverry y Luis San Martín.

— Decláranse incorporados a la Institución los señores Juan Recalde, Juan G. Amestoy y Pedro Amenguai.

— Léese una entusiasta nota del apreciado consocio don Juan Esteban Bidart, por la que felicita Consejo por la adquisición del terreno y éxito de la fiesta. Esta nota causó grata impresión.

— El señor Garciandía obsequia a la Institución con cuatro fotografías alusivas a la fiesta. Se agradece como un grato recuerdo.

— Se aprobaron el balance de la Administración correspondiente al mes de Abril, como también el de Tesorería del mismo mes; se publicarán en la Revista del 20 de Mayo, con los balances anuales.